

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

Általános Szállítási és Értékesítési Feltételek

1. Hatály

- 1.1. WIRTGEN BUDAPEST Kft. (a továbbiakban: Szállító) minden ajánlatára, értékesítésére, szállítására és szolgáltatására kizárólag a jelen Szállítási és Értékesítési Feltételek alapján kerül sor. A Szállító a Megrendelő jelen feltételekkel ellentétes vagy azoktól eltérő feltételeit nem ismeri el. Ez akkor is érvényes, ha a Szállító a Megrendelő ellentétes vagy eltérő feltételeinek ismeretében a szállítást Megrendelő részére jogfenntartás nélkül elvégzi. Eltérés a jelen Értékesítési és Szállítási Feltételektől csak akkor hatályos, ha a Szállító azt írásban megerősítette.
- 1.2. A jelen Értékesítési és Szállítási Feltételek további külön megállapodás nélkül érvényesek az ugyanazzal a Megrendelővel lebonyolított összes jövőbeni hasonló ügyletre is.
- 1.3. Az olyan szállításokra, amelyekhez helyszíni szerelés is kapcsolódik, a jelen feltételek mellett a Szállító Általános Szolgáltatási Feltételei és Általános Szerelési Feltételei is érvényesek.

2. Ajánlat és szerződéskötés

- 2.1. A Szállító ajánlatai nem kötelező érvényűek, hacsak nem tartalmaznak kifejezetten más feljegyzést. Az előzetes költségszámítások nem kötelező érvényűek. A gépek és berendezések gyártására vonatkozó koncepciókat, az első ajánlatokat vagy előzetes költségszámításokat a Szállító – eltérő megállapodás hiányában – díjmentesen nyújtja. Szállító fenntartja a jogot arra, hogy a további koncepciókért, ajánlatokért vagy előzetes költségszámításokért, és tervezési munkákért méltányos díjazást követeljen akkor is, ha nem jön létre szállítási szerződés.
- 2.2. A szállítási megbízásról szóló szerződés csak a Szállító írásbeli visszaigazolásával jön létre. A módosításokhoz, kiegészítésekhez vagy szóbeli mellékmegállapodásokhoz szintén a Szállító írásos visszaigazolása szükséges.
- 2.3. Az ajánlathoz tartozó dokumentumok – például ábrák, rajzok, tömeg- és méretadatok és a kidolgozott koncepciók – csak megközelítőleg irányadók, kivéve, ha azokat kifejezetten kötelező érvényűként tüntették fel.
- 2.4. A Szállító fenntart minden tulajdon- és szerzői jogot az ábrákra, rajzokra, koncepciókra, előzetes költségszámításokra, kalkulációkra és egyéb dokumentumokra vonatkozóan. Ezek a Szállító előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem tehetők hozzáférhetővé harmadik felek számára, és a Szállító kérésére haladéktalanul visszaszolgáltatandók,
 - i. ha nem jön létre megbízás, vagy
 - ii. amint az teljes mértékben megvalósult.

3. Vételár és fizetés

- 3.1. A Szállító árai ellentétes megállapodás hiányában csomagolás és rakodás nélkül, „a gyárból” értendők. A további költségek – különösen a felállítás és üzembe helyezés költségei, valamint a különleges hatósági engedélyek beszerzéséért és a hatósági kikötések teljesítéséért fizetendő költségek – eltérő megállapodás hiányában a Megrendelőt terhelik. Ehhez adódik a mindenkor törvényileg előírt általános forgalmi adó.
- 3.2. Ha a felek nem állapodnak meg másban, a kifizetéseket – a Szállító számára költségmentesen – a következők szerint kell teljesíteni:

Gépek és berendezések: A külön megállapodás tárgyát képező fizetési ütemterv szerint.

Gépek és berendezések alkatrészei:	Kiszállítás előtt, nettó.
Gépek:	Kiszállítás előtt, nettó.
Pótalkatrészek:	Kiszállítás előtt, nettó.
Egyebek:	A számla dátumától számított 14 napon belül, nettó.
- 3.3. Váltót vagy csekket csak feltételes teljesítésként fogadunk el. Minden leszámítolási és váltóval kapcsolatos költséget a Megrendelő köteles viselni.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 3.4. Az akkreditív formájában történő fizetésre az ICC által kiadott, a „Uniform Customs and Practice for Documentary Credits” fizetésekre vonatkozó előírások érvényesek, azok mindenkor érvényes szövegezésében.
- 3.5. A Megrendelő nem jogosult beszámításra, visszatartásra vagy csökkentésre, kivéve, ha ellenköveteléseit a Szállító nem vitatja, vagy azokat jogerősen megállapították. Ugyanez érvényes a kellékszavatossági igények érvényesítésének esetére is.
- 3.6. Amennyiben a Megrendelő fizetési késedelembe esik, úgy a Szállító jogosult késedelmi kamatot követelni. A késedelmi kamat éves mértéke az alapkamat plusz nyolc (8) százalékpont. Az alapkamat mértéke minden év január 1-jén és július 1-jén annyi százalékponttal változik, amennyivel a viszonyítási alap az alapkamat legutóbbi változása óta nőtt vagy csökkent. A viszonyítási alap az Európai Központi Bank által az adott fél év első naptári napját megelőzően lebonyolított legutóbbi fő refinanszírozási műveletnél alkalmazott kamatláb. Amennyiben a Szállító a késedelemből eredő magasabb kárt igazol, úgy érvényesítheti azt. A Megrendelő jogosult azonban igazolni, hogy a fizetési késedelem következtében kisebb kár keletkezett.
- 3.7. Amennyiben a Szállító számára olyan körülmények válnak ismertté, amelyek megkérdőjelezik a Megrendelő pénzügyi megbízhatóságát, úgy minden halasztott követelés kifizetése azonnal esedékessé válik. Ezenkívül a Szállító ebben az esetben jogosult előrefizetést vagy biztosíték nyújtását követelni.

4. Szállítás

- 4.1. Az egyes időpontokban (szállításra kész állapot, szállítás, a szerelés kezdete, üzembe helyezés, üzemkész állapot stb.), illetve az azokon alapuló határidőkben a felek külön állapodnak meg. Annak, hogy a megállapodás szerinti határidők számítása megkezdődjön és betartásuk számonkérhető legyen, előfeltétele a Megrendelő közreműködési kötelezettségeinek teljesítése, különösen a Megrendelő által biztosítandó valamennyi dokumentum, engedély, jóváhagyás, vizsgálat és rendelkezésre bocsátandó dolog időben történő beérkezése, valamint a megállapodás szerinti fizetési feltételek betartása, különösen a megállapodás szerinti kifizetések teljesítése (3.2 pont), illetve akkreditív nyitása (3.4 pont). Amennyiben a Megrendelő nem teljesíti időben és szabályszerűen ezeket az előfeltételeket, úgy a határidők megfelelőképpen, azonban legalább a késedelem időtartamával meghosszabbodnak; ez nem érvényes akkor, ha a késedelemért kizárólag a Szállító felel.
- 4.2. A határidők betartása azzal a jogfenntartással érvényes, hogy a Szállító számára is megfelelőképpen és időben teljesítik a szállításokat.
- 4.3. Ha a felek nem állapodnak meg másban, minden szállításra a „gyárból” kerül sor, illetve a berendezés előállítása az üzemképesség bekövetkezésnek időpontjával minősül teljesítettnek. A Megrendelő a Szállítóval fennálló jogviszonyában átvállalja Szállítóként a csomagolásokról szóló rendeletből eredő kötelezettségeit és Szállítót ebben a tekintetben mentesíti a kötelezettségek alól.
- 4.4. A szállítási határidő akkor minősül betartottnak, ha a szállítás tárgya a lejáratáig elhagyta a Szállító gyárát, vagy a Szállító szállításra kész állapotot jelentett. A berendezésgyártás területén a szállításra kész állapot jelzése helyére az üzemkész állapot jelzése lép. Amennyiben átadás-átvételtre kerül sor, úgy – az átadás-átvétel jogos megtagadását kivéve – az átadás-átvétel időpontja, kiegészítésként az átadás-átvételtre kész állapot, illetve berendezésgyártás esetén az üzemkész állapot jelentése az irányadó.
- 4.5. Szállító bármikor jogosult részszállításokra és részteljesítésekre.
- 4.6. A megállapodásban rögzített teljesítési határidő meghosszabbodik a szállítási vagy teljesítési késedelem időtartamával és az újraindításhoz szükséges indokolt idővel a vis maiorból és olyan eseményekből eredő késedelem esetén, amelyek jelentősen akadályozzák vagy ellehetetlenítik a beszállító számára a teljesítést. Ilyen például a háború, a terrortámadás, az olyan széles körű megbetegedések, mint a járványok és világjárványok (pl. ebola, kanyaró, SARS, MERS, Covid-19, kolera, illetve ezekhez

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

hasonló egyéb súlyos vírusos fertőzések stb.), beleértve elszigetelő területek esetleges kialakítását, a kiviteli és behozatali korlátozásokat, a sztrájkokat, a kizárásokat, illetve a hatósági rendelkezéseket, abban az esetben is, ha mindezek a beszállító beszállítóit vagy ezek alvállalkozóit érintik (a továbbiakban: „vis maior események”). Amennyiben a vis maior események ellenére sor kerül a teljesítésre, és ez további költségekkel – például a különleges biztonsági intézkedések, az elérhető fuvarszközök megritkulása vagy a már megkezdett szállítás félbeszakadása miatt magasabb fuvar- vagy raktározási költségekkel – jár, úgy ezeket a költségeket a megrendelő köteles viselni. A beszállító a lehetőségekhez mérten köteles tájékoztatni a megrendelőt a fent említett körülmények kezdő és záró időpontjáról, valamint becsült időtartamáról.

- 4.7. A Szállító nem esik késedelembe, ha a Megrendelő számára – a szerződés szerinti szállítási határidők betartásával – a szállítás voltaképpen tárgyának leszállításáig terjedő időre azt helyettesítő olyan tárgyat szállít le, amely a Megrendelő műszaki és funkcionális követelményeit minden lényeges pontban teljesíti, és a Szállító viseli a helyettesítő tárgy biztosításával kapcsolatban felmerülő összes költséget.
- 4.8. A Szállító késedelmese esetén a Megrendelő megfelelő póthatáridőt tűz ki a Szállító számára a szerződés teljesítésére.
- 4.9. Amennyiben a Szállító a megfelelő póthatáridő letelte után is késedelembe van, és abból Megrendelőnek kára ered, úgy jogosult átalányösszegű késedelmi kártalanítást követelni. Ennek mértéke a késedelem minden teljes hetére 0,5%, összesen azonban legfeljebb a teljes szállítás azon része értékének 5%-a – berendezésgyártás esetén legfeljebb 3%-a –, melynek számítás alapját a nettó szállítási érték képezi, „gyárból” paritáson, azonban szállítás, szerelés és egyéb mellékköltségek nélkül, és amely a szállítási késedelem miatt nem használható időben vagy szerződés szerint. Az ezt meghaladó, késedelemből eredő kártérítési igényt kizárják a felek. Amennyiben a Megrendelő a késedelembe esett Szállító számára – a jogszabály szerinti kivételek figyelembevételével – kétszer is megfelelő teljesítési határidőt tűzött ki, és a Szállító nem tartotta be az utoljára kitűzött határidőt sem, úgy Megrendelő a jogszabályi kereteken belül jogosult az elállásra.

5. A kárveszély átszállása, szállítás, átvételi késedelem, üzemkész állapot

- 5.1. A kárveszély akkor száll át a Megrendelőre, amikor a Szállító a szállítás tárgyát elszállításra előkészítette, vagy berendezésgyártás esetén az üzemkész állapotot jelentette (vö. 4.3 pont), méghozzá akkor is, ha részszállításokra kerül sor, vagy a Szállító más teljesítéseket – pl. a szállítási költségeket vagy a kiszállítást és a felállítást – is vállalta. Amennyiben átadás-átvételtre kerül sor, úgy ez az irányadó a kárveszély átszállására nézve. Az átadás-átvételt az átadás-átvételi időpontban, kiegészítőként azután kell elvégezni, hogy a Szállító jelezte az átadás-átvételtre kész állapotot. A Megrendelő nem tagadhatja meg az átadás-átvételt nem lényeges hiba fennállása esetén. Amennyiben a Megrendelő nem nyilatkozik az átvételről, habár nem áll fenn hiba, vagy csak nem lényeges hiba áll fenn, úgy a szállítás tárgya az átadás-átvételtre kész állapotról tett nyilatkozattól számított egy hónapos határidő letelte után, legkésőbb azonban a gyár elhagyásától számított hat hónap múlva a Szállítótól átvettnek minősül. Berendezés szállítása és telepítése esetén az átadás-átvétel helyére az üzemkész állapotról való jelentés lép.
- 5.2. Amennyiben a szállítás nem a Szállító felróható körülmények miatt szenved késedelmet vagy marad el, a kárveszély attól a naptól száll át a Megrendelőre, hogy a Szállító bejelentette a szállításra, illetve átadás-átvételtre kész állapotot vagy az üzemkész állapotot.
- 5.3. Ha a felek nem állapodnak meg a másban, a szállítás tárgyának szállításra a Megrendelő költségére és kockázatára kerül sor.
- 5.4. Megrendelő kérésére és költségére Szállító szállítási biztosítást köt a küldeményre.
- 5.5. Amennyiben a Megrendelő késedelembe esik az átadás-átvétellel, vagy egyéb közreműködési kötelezettségét megsérti, úgy a Szállító jogosult a keletkezett kára megtérítését követelni,

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

beleértve az esetleges többletköltségeket – különösen a szállítás késedelmes átvétele, illetve a szerelés és az üzembe helyezés késedelmes megkezdése és az üzemkész állapot késedelmes bekövetkezése miatt keletkezett költségeket – is.

- 5.6. Amennyiben olyan paritások alkalmazására kerül sor, mint a FOB, CFR, CIF stb., úgy azokat az ICC mindenkor hatályos Incoterms feltételei szerint kell értelmezni.

6. A tulajdonjog fenntartása és egyéb biztosítékok

- 6.1. A Szállító addig tartja fenn a szállítás tárgyára vonatkozó tulajdonjogát, amíg a Szállító a Megrendelővel szemben fennálló, az üzleti kapcsolatból eredő összes követelésének – beleértve az egyidejűleg vagy később megkötött szerződésekből eredő, a jövőben keletkező követeléseket is – kiegyenlítésére sor nem kerül. Ez arra az esetre is vonatkozik, ha a Szállító az egyes követeléseket vagy az összes követelést egy folyamatos számlában összesíti, amelynek egyenlegét megállapítják és elismerik. A Megrendelő szerződéssellenes magatartása – különösen fizetési késedelem esetén – a Szállító fizetési felszólítást követően jogosult a szállítás tárgyának visszavételére és egyidejűleg a szerződéstől való elállás bejelentésére, a Megrendelő pedig köteles a szállítás tárgyának visszaszolgáltatására.
- 6.2. A Megrendelő jogosult a szállítás tárgyával a rendes üzleti tevékenységek keretében rendelkezni, amennyiben és amíg teljesülnek a 6.3, 6.4 és 6.5 pontban foglalt, a Szállítónak a Megrendelővel szemben fennálló követeléseinek biztosítását szolgáló feltételek. Az előző mondatban foglalt kötelezettség megsértése esetén a Szállító jogosult a Megrendelővel fennálló teljes üzleti kapcsolat azonnali hatályú felmondására.
- 6.3. A Szállító és a Megrendelő ezennel megállapodik, hogy a szállításra vonatkozó szerződéskötéssel a Megrendelőnek a szállítás harmadik fél részére történő jövőbeni továbbértékesítéséből vagy bérbeadásából származó vagy bármilyen egyéb jogcímen (biztosítás, nem megengedett cselekmény, stb.) fennálló összes követelése a Szállító Megrendelővel fennálló üzleti kapcsolatából eredő összes követelésének biztosítása érdekében a Szállítóra száll át. A Megrendelő ebben a körben már most teljes mértékben a Szállítóra engedményezi a szállítás továbbértékesítéséből vagy bérbeadásából vagy a berendezés üzemeltetéséből eredően őt megillető összes követelést és az azokhoz kapcsolódó mellékjogokat. A Szállító már most elfogadja az engedményezést. A Megrendelő mindazonáltal addig jogosult marad az engedményezett követelések beszedésére, amíg a Szállító nem követeli az engedményezés nyilvánosságra hozatalát. A Megrendelő számára tilos a már a Szállítóra engedményezett követelések újbóli engedményezése. A Megrendelő köteles az általa az újraértékesítés keretében beszámított tárgyakon, gépalkatrészekon, illetve alkatrészekon és használt gépeken fennálló tulajdon- vagy egyéb jogát abban a pillanatban a Szállítóra átruházni, amelyben a Megrendelő a tulajdon- vagy egyéb jogot megszerzi. A Megrendelő köteles a nevezett tárgyakat a Szállító számára díjmentesen megőrizni, azokat gondosan kezelni, valamint azokra megfelelő biztosítást kötni (lásd a 6.7 pontot).
- 6.4. Amennyiben a 6.1, 6.2 és 6.3 pontban nevezett biztosítékokat nem ismerik el azon ország jogrendszerében, amelyben a szállított tárgyak találhatóak, vagy a biztosítékok nem érvényesíthetők korlátozások nélkül, úgy a Megrendelő már most kötelezettséget vállal arra, hogy közreműködik minden ahhoz szükséges lépésben (különösen az esetleges regisztrációs vagy bejelentési kötelezettségekkel stb. összefüggésben), különösen az ehhez szükséges jognyilatkozatok megtételében, hogy a biztosítékok nyújtására az adott jogrendszerrel összhangban kerülhessen sor. A Szállító jogosult a szállított tárgyak visszatartására vagy a szerelési és üzembe helyezési munkálatok félbeszakítására, amíg nem kerül sor a szükséges biztosítékok joghatályos nyújtására. Amennyiben a biztosítékok nyújtása a helyi jogszabályi követelmények figyelembevételével nem végrehajtható vagy egyéb okokból nem megvalósítható, úgy a Megrendelő már most kötelezettséget vállal arra, hogy a Szállító számára egyenértékű biztosítékokat kínál fel. A

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

Megrendelő köteles a Szállítót felszólítás nélkül és a szerződéskötéskor vagy az után haladéktalanul tájékoztatni az esetleges formai vagy egyéb jogszabályi követelményekről, amelyek ellentétesek a biztosíték 6.1, 6.2 és 6.3 pont szerinti nyújtásával.

- 6.5. A jogfenntartással érintett dolgok feldolgozását vagy átalakítását a Megrendelő mindig a Szállító javára végzi el. Amennyiben a jogfenntartással érintett dolgot más, nem a Szállítóhoz tartozó tárgyakkal együtt dolgozzák fel, úgy a Szállító az új dolgon résztulajdont szerez abban az arányban, ahogyan a jogfenntartással érintett dolog értéke viszonyul a többi feldolgozott tárgyhöz a feldolgozás időpontjában.

Amennyiben a Megrendelő az árukat más ingó tárgyakkal egy egységes dologgá kapcsolja össze, vagy azokkal szétválaszthatatlanul összekeveri, és a másik dolgot kell a fődolognak tekinteni, úgy a Megrendelő arányosan tulajdonrészt ruház át a Szállítóra, amennyiben a fő dolog az övé.

A Megrendelő a tulajdonjogot vagy a résztulajdont díjmentesen őrzi meg a Szállító számára. A feldolgozás vagy átalakítás útján létrejövő dologra egyebekben ugyanaz érvényes, mint a jogfenntartással érintett árura.

- 6.6. Amennyiben a 6.1–6.5 pontok szerint nyújtott biztosítékok értéke több mint 10%-kal meghaladja Szállítónak a Megrendelővel fennálló üzleti kapcsolatából eredő igényeit, úgy a Szállító a Megrendelő kérésére mentesíti a Megrendelőt az ezen túlmenő biztosítékok nyújtásának kötelezettsége alól.

- 6.7. Abban az esetben, ha

- a szállítás tárgya a tulajdonjog fenntartása miatt még nem került teljes mértékben a Megrendelő tulajdonába,
- a szállítás tárgyának kifizetésére külön megállapodás alapján – a 3.2 pontban foglaltaktól eltérően – csak a kiszállítás után, vagy berendezésgyártás esetén az átadás-átvétel után kerül sor részlegesen vagy teljes mértékben (pl. részletfizetés, halasztás, előzetesen vagy utólag meghosszabbított fizetési határidő stb.),
- a szállítás tárgyát (pl. kipróbálás, megtekintés vagy hasonló célból történő szállítás) vagy tartalékberendezést (pl. áthidalás céljából vagy hasonló okból) a Szállító már az adásvételi szerződés megkötése előtt vagy egyéb okból visszterhesen (pl. bérlet céljából vagy hasonló okból) vagy díjmentesen a Megrendelő rendelkezésére bocsátotta,

a Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy „gyárból” paritással az új értékre szóló biztosítást köt, beleértve minden mellékköltséget is, minden veszélyre kiterjedően, ideértve a tűzkár, az elemi kár, a rongálás, lopás, szállítási kár, szakszerűtlen kezelés, kezelési hiba, baleset stb. esetét is, és azt – a konkrét esettől függően – a tulajdonjog teljes körű átszállásáig, a vételár teljes kifizetéséig vagy a szállított tárgy, illetve tartalékberendezés a Szállító részére történő visszaszolgáltatásának vagy a Megrendelő részéről történő végleges átvételének időpontjáig fenntartja (gépbiztosítás). A Megrendelő kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy ugyanerre az időtartamra saját költségére biztosítást köt a szállított dologból eredő üzemeltetési veszélyre (felelősségbiztosítás). A Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy Szállító részére a szállított tárgy átengedése, azaz a gyárból történő kiszállítás (4.3 pont) előtt megfelelő igazolást ad át. A Szállító jogosult megtagadni az áru kiszállítását, amíg a Megrendelő nem mutatja be a megfelelő igazolást. A Szállító jogosult továbbá arra, hogy maga kössön biztosítást a szállítás tárgyára, és ennek esetleges költségeit a Megrendelőre terhelje. A Megrendelő már most átruházza a Szállítóra a biztosítójával szemben a biztosítási jogviszony alapján fennálló jelenlegi és jövőbeni jogait és igényeit. A Szállító az átruházást ezennel elfogadja. A jogok abban az időpontban szűnnek meg, amikor az áru véglegesen a Megrendelő tulajdonába kerül, és a vételár kifizetésére teljes mértékben sor került.

- 6.8. Olyan tárgyak vagy követelések elzálogosítása, lefoglalása vagy harmadik felek egyéb hozzáférései esetén, amelyekre vonatkozóan a Szállító biztosítéki jogokkal rendelkezik, a Megrendelő köteles haladéktalanul értesíteni a Szállítót és támogatni jogainak érvényesítésében. Az esetleges bírósági vagy peren kívül beavatkozások költségeit Megrendelő köteles viselni, amennyiben azok megtérítése a harmadik fél részéről nem érhető el.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 6.9. A Megrendelő vagyonára vonatkozó csődeljárás megindítására irányuló kérelem feljogosítja a Szállítót, hogy azonnali hatállyal elálljon a szerződéstől és a szállított tárgy haladéktalan visszaszolgáltatását követelje.
- 6.10. A 6.1, 6.3 és 6.9 pontban foglaltak megfelelően irányadók a Megrendelő által adott esetben a 6.3 pont szerint beszámított bármilyen tárgyra, gépalkatrészre, illetve alkatrészre és használt gépre.

7. Kellékszavatosság

- 7.1. Amennyiben az elévülési határidőn belül olyan kellékhiba áll fenn, amelynek oka már a kárveszély átszállásának időpontjában fennállt, a Szállító választása szerint utólagos teljesítésként kijavíthatja a hibát vagy hibátlan áru szállítására jogosult. A hiba kijavítására a hibás árunak a Szállítónál történő kicserélésével vagy helyreállításával kerül sor, kivéve, ha a felek kifejezetten vagy hallgatólagosan (pl. a helyszínen történő olyan javítással, amely ellen nem szólaltak fel) másként állapodtak meg. A kicserélt alkatrészek a Szállító tulajdonává válnak; a 6. pontban foglalt szabályozások megfelelően irányadók.
- 7.2. A kellékszavatossági igények Megrendelő általi érvényesítésének előfeltétele, hogy a Megrendelő a szállított tárgyakat haladéktalanul, legkésőbb a leszállítástól számított egy héten belül ellenőrizze a hibákra nézve, és – amennyiben hiba állapítható meg – azt haladéktalanul, írásban jelezze Szállító részére. Az olyan hibákat, amelyek gondos megvizsgálás esetén sem fedezhetők fel ezen határidőn belül, az észlelésük után haladéktalanul, írásban kell közölni Szállítóval. Leszállításnak a jelen rendelkezés 1. mondata értelmében az az időpont minősül, amikor a szállítás tárgya felett a Megrendelő rendelkezési jogot szerez, vagy vétkessége nélkül szerezhette volna.
- 7.3. Az olyan szerkezeti vagy kivitelbeli változtatások, amelyeket a Szállító a megrendelt tárgy kiszállítása előtt az általános szerkezeti kialakítás vagy a gyártás módosítása keretében végzett, nem minősülnek a szállított tárgy hibájának, amennyiben nem vezetnek ahhoz, hogy a szállított tárgy a Megrendelő által tervezett célra használhatatlanná váljon.
- 7.4. Amennyiben a hiba kijavítása sikertelen, a Megrendelő köteles megfelelő póthatáridőt kitűzni a Szállító számára a további utólagos kijavítás vagy tartaléktárgy szállítása céljából. Amennyiben az utólagos kijavítás ismét eredménytelen, a Megrendelő kérheti a vételár csökkentését azzal az összeggel, amennyivel a szállított tárgy értéke a hiba miatt csökkent, vagy választása szerint elállhat a szerződéstől. Amennyiben csak jelentéktelen hiba áll fenn, úgy a Megrendelő csak a szerződéses ár csökkentésére jogosult.
- 7.5. A kellékszavatossági munkák (utólagos kijavítás vagy pótalkatrészek szállítása) elvégzésére a Megrendelő köteles a Szállító vagy az általa megbízott harmadik fél számára – egyeztetést követően – a szükséges időt és alkalmat biztosítani. A Megrendelő csak akkor javíthatja ki maga vagy javíttathatja ki harmadik felekkel Szállító költségére azt a hibát, amelynek kijavítására a Szállító köteles, ha ez az üzembiztonságot fenyegető veszélyek, illetve aránytalanul nagy károk elhárításához szükséges, és előzetesen beszerezte a Szállító hozzájárulását.
- 7.6. A Szállító szavatossága nem terjed ki a hiba kijavításából származó járulékos költségekre. Amennyiben a hiba olyan alkatrészben alapul, amelyet a Szállító harmadik féltől mint beszállítótól szerzett be a termékeihez, úgy a Szállító már most a Megrendelőre engedményezi a beszerzett alkatrész szállításából vagy a megfelelő külső szolgáltatási szerződésekből eredő igényeit. A kellékszavatosság ebben a tekintetben korlátozott. Amennyiben a Megrendelő az engedményezett jogból nem jut megfelelő kielégítéshez, a Szállító a szavatossági határidő leteltéig a jelen Általános Szerződési Feltételek szerint tartozik felelősséggel.
- 7.7. Nem minősülnek kellékhibának a következők:
- természetes kopás;
 - nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat;
 - hibás összeszerelés, hibás építési munkák vagy üzembe helyezés Megrendelő vagy harmadik felek részéről;

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- szakszerűtlen, hibás vagy hanyag kezelés;
 - szakszerűtlen tárolás, felállítás vagy nem megfelelő építési talaj;
 - a tárgyhoz tartozó üzemeltetési útmutatók figyelmen kívül hagyása;
 - nem megfelelő üzemanyagok használata;
 - nem megfelelő csereanyagok és alkatrészek használata;
 - kémiai, elektrokémiai, elektromágneses, elektromos vagy hasonló hatások;
 - a szállított tárgy a Megrendelő (vagy általa megbízott harmadik fél) általi módosítása, kivéve, ha a kellekhiba nem áll okozati összefüggésben a változtatással;
 - alkatrészek, valamint olyan pót-, kopó- vagy egyéb alkatrészek és kenőanyagok beépítése, amelyek nem a gyártótól származnak (ún. OEM-termékek), kivéve, ha a kellekhiba nem áll okozati összefüggésben a beépített alkatrésszel;
 - hiányzó vagy nem szabályszerű karbantartás a Megrendelő vagy harmadik felek részéről, amennyiben a gyártó a harmadik felet nem hatalmazta fel a gépek vagy a berendezés karbantartására.
- 7.8. Amennyiben a szállítási terjedelem szoftvert is magában foglal, a kellékszavatosság nem terjed ki a szoftverhibák, valamint az olyan hibák elhárítására, amelyeket a szakszerűtlen használat, kezelési hibák, a természetes kopás, a nem megfelelő rendszerkörnyezet, a specifikációban feltüntetettől eltérő használati körülmények vagy a nem megfelelő karbantartás okozott.
- 7.9. Megrendelő köteles a szoftver hibáit haladéktalanul, követhető és részletes formában, a hiba felismeréséhez és elemzéséhez szükséges összes információ feltüntetésével, írásban jelezni. Különösen a szoftverhiba megjelenési formáit és hatásait kötelező feltüntetni.
- 7.10. A kellek- és jogszavatossági igények elévülési ideje 12 hónap. Az elévülési határidő számítása a kárveszély 5.1 pont szerinti átszállásával veszi kezdetét.
- 7.11. A 7. pontban foglalt rendelkezések végleges jelleggel szabályozzák a kellékszavatosság témáját a Szállító által szállított tárgyakra vonatkozóan. A Megrendelő ezt meghaladó igényeire – különösen olyan károkra vonatkozóan, amelyek nem magában a szállított tárgyban keletkeztek – kizárólag a 8. pontban foglaltak irányadók.
- 7.12. Használt gépek esetében bármilyen kellékszavatosság kifejezetten kizárt.

8. Felelősség

- 8.1. A Szállító felelősségvállalása érvényes a szándékosság és a súlyos gondatlanság esetére, a testi épség, valamint az élet és az egészség vétkes megsértése, továbbá olyan hibák esetén, amelyeket a Szállító rosszhiszeműen elhallgatott, vagy amelyekre vonatkozóan tulajdonságra vonatkozó garanciát vállalt. A Szállító korlátlanul felel a termékfelelősség keretében, valamint más kötelezően alkalmazandó jogszabályi előírások alapján.
- Lényeges szerződéses kötelezettségek vétkes megszegése esetén a Szállító egyszerű gondatlanság esetén is felel, ekkor azonban felelőssége a mindenkori megbízási érték 10%-ára korlátozódik. Amennyiben ez a korlátozás jogi okokból nem megengedett, egyszerű gondatlanság esetén a felelősség a szerződésre jellemző, a szerződéskötéskor észszerűen előre látható kárra korlátozódik. A lényeges szerződéses kötelezettségek ebben az értelemben vagy olyan – konkrétan leírt – lényeges kötelezettségeket jelentenek, amelyek megsértése veszélyezteti a szerződés céljának elérését, vagy elvont értelemben olyan kötelezettségeket, amelyek teljesítése egyáltalán lehetővé teszi a szerződés szabályszerű végrehajtását, és amelyek betartásában a megrendelő rendszerint bízhat.
- 8.2. A Szállító felhívja a Megrendelő figyelmét arra, hogy a szoftverek telepítése előtt és használata során folyamatosan adatmentést kell végeznie. Adatok elvesztése esetén a Szállító csak azért a ráfordításért felel, amely az adatok helyreállításához a Megrendelő általi szabályszerű adatmentés mellett szükséges.
- 8.3. Az ezen túlmenő kártérítési felelősség – különösen vagyoni károkra vonatkozóan – kizárt. A felelősségvállalás a következményi károkért – különösen az elmaradt haszonért – kizárt.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 8.4. A fenti felelősségkorlátozások jogalap és összecszerűség tekintetében abban az esetben is érvényesek, ha a Megrendelő esetlegesen a Szállító törvényes képviselőivel, munkatársaival vagy végrehajtási és teljesítési segédeivel szemben támaszt kártérítési igényeket.
- 8.5. A fenti felelősségkorlátozások jogalap és összecszerűség tekintetében érvényesek a szerződéses mellékkötelezettségek megsértésére is, különösen a szerződéskötés előtti és utáni tájékoztatási és tanácsadási kötelezettségekre.

9. Szoftverekhez fűződő jogok / adatvédelem

- 9.1. Amennyiben a szállítás szoftvert is tartalmaz, a Megrendelő nem kizárólagos jogot kap arra, hogy a szoftvert – beleértve dokumentációját is – a szállítás arra szolgáló tárgyán használja. A szoftver egynél több rendszeren történő használata nem megengedett.
- 9.2. A Megrendelő nem jogosult a szoftver sokszorosítására, átdolgozására, lefordítására vagy a tárgykód forráskóddá alakítására, kivéve, ha az ilyen intézkedéseket kivételes esetben a szerződésben kifejezetten biztosították, vagy azokat jogszabály megengedi. A Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy nem távolítja el a gyártóra vonatkozó adatokat – különösen a szerzői jogra (copyright) vonatkozó megjegyzéseket –, vagy nem módosítja azokat a Szállító előzetes kifejezett engedélye nélkül.
- 9.3. A szoftverhez és a dokumentációkhoz – beleértve a másolatokat is – fűződő minden egyéb jog a Szállítónál, illetve a szoftver szállítójánál marad. A Megrendelő nem adhat ki allicenseket és nem adhatja át a licencet harmadik feleknek egyéb módon sem.
- 9.4. A Szállító nem vállal felelősséget a beépített vagy a jövőben telepített szoftverekért (verzióváltások vagy frissítések formájában sem), ha a Megrendelő a szoftvert szakszerűtlenül használja. Szakszerűtlen alkalmazás vagy használat különösen akkor áll fenn, ha a Megrendelő vagy harmadik fél
- a szállítás tárgyán paramétereket a Szállító írásbeli hozzájárulása nélkül töröl, módosít vagy egyéb módon úgy befolyásol, hogy az a gép működőképességét hátrányosan befolyásolhatja;
 - olyan szoftvert telepít (verzióváltásként vagy frissítésként is), amelyet a Szállító nem hagyott jóvá ahhoz az adott gép- vagy berendezéstípushoz, amelyet a Megrendelő megszerez vagy megszerzett;
 - anélkül telepít szoftvert (verzióváltásként vagy frissítésként is), hogy a gépet, illetve a berendezést a teljes telepítési, verzióváltási vagy frissítési folyamat közben teljesen üzemben kívül helyezné, megfigyelné, a viselkedését folyamatosan ellenőrizné, valamint a személyeket távol tartaná. A biztonsági intézkedéseket kötelező betartani.
- 9.5. Ezen túlmenően a 7. és 8. pontban foglalt felelősségkorlátozások érvényesek. Olyan szoftver esetében, amelynek átengedésére csak időben korlátozott módon kerül sor, az átengedés időtartamára a 7. pont szerinti felelősség a hiba kijavítására korlátozódik. Amennyiben a hiba kijavítása nem jár eredménnyel, a Megrendelő jogosult a szoftver időben korlátozott átengedése esetén – amennyiben a szoftverre külön bérleti díjat számláztak ki – a fontos okból történő felmondásra, valamint – ha a hiba a szoftver, illetve a termék alkalmazását nem csak jelentéktelen mértékben érinti hátrányosan – a megállapodott bérleti díj csökkentésére.
- 9.6. Amennyiben a Megrendelő a gép, berendezés vagy alkatrész megvásárlásának keretében, vagy külön egy bizonyos szoftvert is megvásárolt (pl. internetalapú flottairányítási rendszer, pl. a WITOS keretében, t. k.), úgy a rendelkezésre bocsátás függ az elérhető hálózati technológiától, valamint a használat helyén uralkodó műszaki és földrajzi adottságoktól. A hálózati szolgáltató által kezdeményezett megszakításokért (pl. a hálózat szabályszerű működéséhez szükséges karbantartás), a telekommunikációs szolgáltatások egyéb korlátozásaiért vagy akár a régebbi hálózati technológiák (pl. 2G) lekapcsolásáért a Szállító nem vállal szavatosságot vagy felelősséget. Kétség esetén a 7.6 és a 8.3 pont megfelelően irányadó. Amennyiben a gépadatokat, illetve a berendezés adatait (pl. a folyamatos működésről, a nyugalmi időkről stb.) eltárolják és átadják a Szállító részére, úgy a Szállító jogosult az adatok díjmentesen történő kiértékelésére, feldolgozására

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

és belső célokra történő korlátlan felhasználására, amíg ennek a Megrendelő nem mond kifejezetten ellent. Az adatok harmadik felek részére – például referencia- és összehasonlítási célokból – történő továbbadása akkor megengedett, ha erre anonimizált formában kerül sor, vagy a Megrendelő kérésre kifejezetten hozzájárul az adatok továbbadásához.

- 9.7. Abban az esetben, ha az adatok betöltése, verzióváltás vagy frissítés keretében személyes adatok tárolására kerül sor, a következők érvényesek:

A Szállító biztosítja az adatvédelmi előírások betartását. Különösen érvényes az, hogy – amennyiben a szoftver telepítéséhez szükséges – a közölt személyes adatokat nem adják tovább harmadik fél részére, hanem kizárólag vállalaton belül, a szerződés teljesítéséhez tárolják, kezelik és használják fel. Az adatokat törlik, ha már nincs szükség rájuk. Amennyiben a törléssel jogszabályi megőrzési határidők állnak szemben, törlés helyett a vonatkozó jogszabályi előírások szerinti zárolásra kerül sor.

Amennyiben az adatvédelmi rendelkezések alapján szükséges, a Megrendelő az adott szerződés megkötése előtt beszerzi azon személyek szükséges írásbeli hozzájáruló nyilatkozatát, akiknek a személyes adatai a szerződés teljesítéséhez szükségesek.

10. Harmadik felek oltalmi jogai

- 10.1. A Szállító csak akkor felel harmadik felek jogainak a szolgáltatása által történő megsértéséért, ha a szolgáltatás alkalmazására szerződésszerűen kerül sor. A Szállító harmadik felek jogainak megsértéséért csak a szolgáltatás szerződésszerű használatának helyén felel (szállítási hely). Nem állnak fenn jogi hiányosságok miatti igények, ha a Szállító szolgáltatásai csak jelentéktelen mértékben térnek el a szerződés szerinti jellemzőktől.
- 10.2. Amennyiben harmadik fél a Megrendelővel szemben azt érvényesíti, hogy a Szállító valamelyik szolgáltatása sérti a jogait, a Megrendelő haladéktalanul értesíti a Szállítót. A Szállító jogosult, azonban nem köteles arra, hogy amennyiben megengedett, az érvényesített igényeket saját költségére elhárítsa. A Megrendelő nem jogosult harmadik felek igényeit elismerni, mielőtt a Szállítónak megfelelő alkalmat biztosított volna arra, hogy a harmadik felek jogait más módon elhárítsa.
- 10.3. Amennyiben ilyen igényeket érvényesítettek, a Szállító saját költségére használati jogot szerezhet, vagy a szoftvert (licencprogramokat) módosíthatja vagy egyenértékű termékre cserélheti, vagy – ha a Szállító nem tud más megoldást arányos ráfordítással elérni – a szolgáltatást a Megrendelő által a szolgáltatásért fizetett díj megtérítése ellenében, a használatért fizetendő megfelelő kártérítés levonásával, visszaveheti. Ennek során megfelelően figyelembe kell venni a Megrendelő érdekeit.
- 10.4. A kártérítés és a ráfordítások megtérítése iránti igényekre kiegészítésként a 8. pontban foglaltak is irányadók.

11. Az export ellenőrzése

- 11.1. A jelen szerződés alapján teljesítendő szállításokra azon jogfenntartás mellett kerül sor, hogy a teljesítést nem gátolják nemzeti vagy nemzetközi exporttilalmi rendelkezések, például embargók vagy egyéb szankciók. Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy minden olyan információt és dokumentumot rendelkezésre bocsát, amely a kivitelhez vagy a szállításhoz szükséges. Az exportellenőrzések vagy engedélyezési eljárások miatti késedelmek a határidőket és a szállítási határidőket hatályon kívül helyezik. Amennyiben a szükséges engedélyeket nem adják meg, illetve a szállítás és a szolgáltatás nem engedélyezhető, a szerződés az érintett részekre vonatkozóan úgy minősül, mint amelyet nem kötöttek meg.
- 11.2. A Szállító jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Szállító részéről történő felmondás nemzeti vagy nemzetközi jogszabályok betartásához szükséges.
- 11.3. A 11.2 pont szerinti felmondás esetében a felek kizárják, hogy a Megrendelő kártérítési igényt vagy más jogokat érvényesíthessen a felmondásból eredően.

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

- 11.4. A Megrendelő köteles a Szállító által szállított áruk bel- vagy külföldi harmadik feleknek történő továbbadása esetén betartani a nemzeti és nemzetközi exportellenőrzési jog alkalmazandó előírásait.
- 12. Alkalmazandó jog, bírói illetékesség, érvényességi záradék**
- 12.1. A Szállító és a Megrendelő közötti szerződéses jogviszonyra kizárólag annak az országnak a joga irányadó, amelyben a Szállító székhelye található. A felek kizárják a Bécsi Vételi Egyezmény (CISG) rendelkezéseit.
- 12.2. A Szállító és a Megrendelő közötti szerződéses jogviszonyból eredő minden jogvita eldöntésére – a váltókból vagy csekkekből eredőekre is – a kizárólagos bírói illetékesség helye a Szállító központi székhelye szerinti bíróság. A Szállító azonban jogosult, hogy választása szerint a Megrendelőt annak általános bírói illetékessége szerinti bíróságon perelje.
- 12.3. Amennyiben a jelen Értékesítési és Szállítási Feltételek egy vagy több rendelkezése vagy valamely rendelkezés egy része bármely okból hatálytalan vagy azzá válik, az nem érinti az egyéb rendelkezések érvényességét. A Megrendelő és a Szállító kötelezik magukat, hogy az érvénytelen rendelkezéseket, illetve részrendelkezéseket olyan szabályozásokkal helyettesítik, amelyek jogilag megengedettek és az eredeti szabályozásnak gazdaságilag a legjobban megfelelnek. Ugyanez vonatkozik az akaratlan hiányosság esetére.

2020. július